

Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1963)**

Heft 3

PDF erstellt am: **14.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-798653>

Nutzungsbedingungen

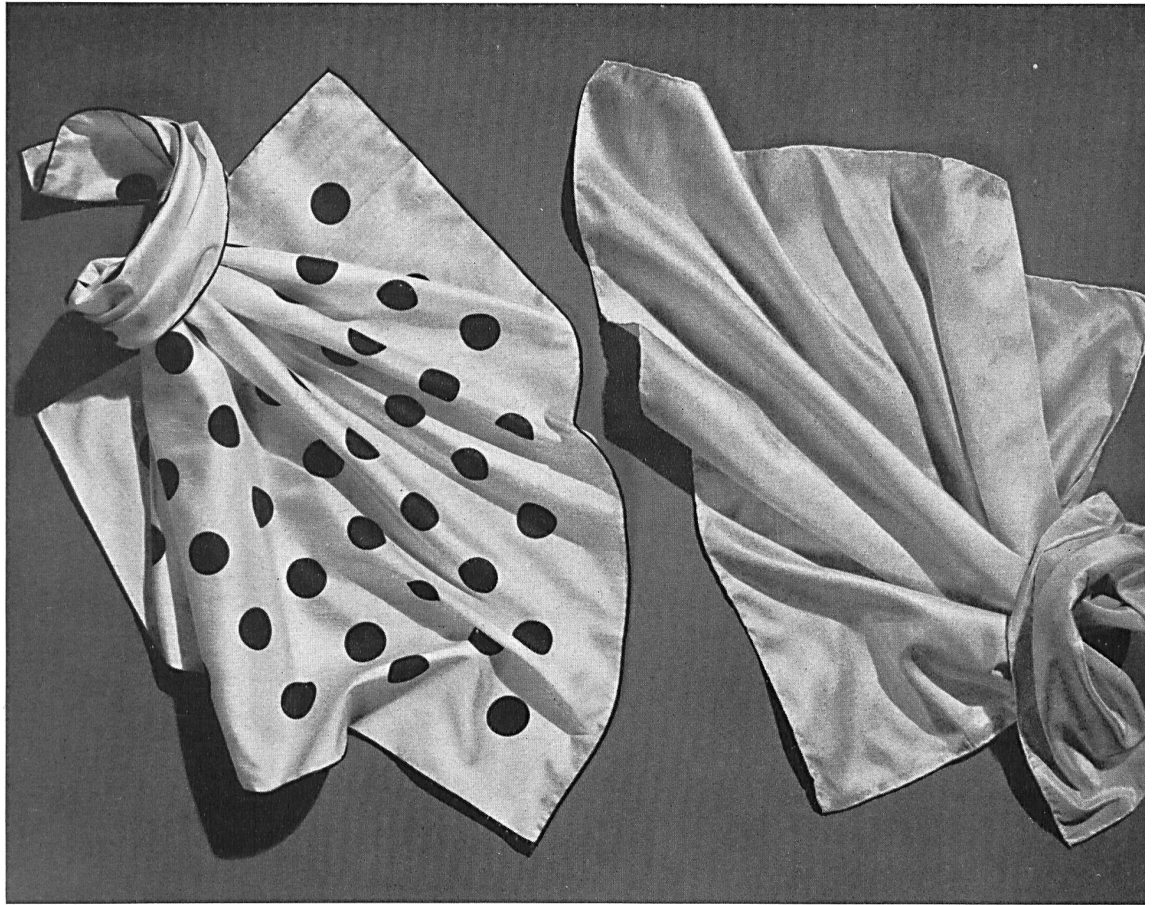
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Contributions individuelles des maisons
Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de las casas
Beiträge einzelner Firmen



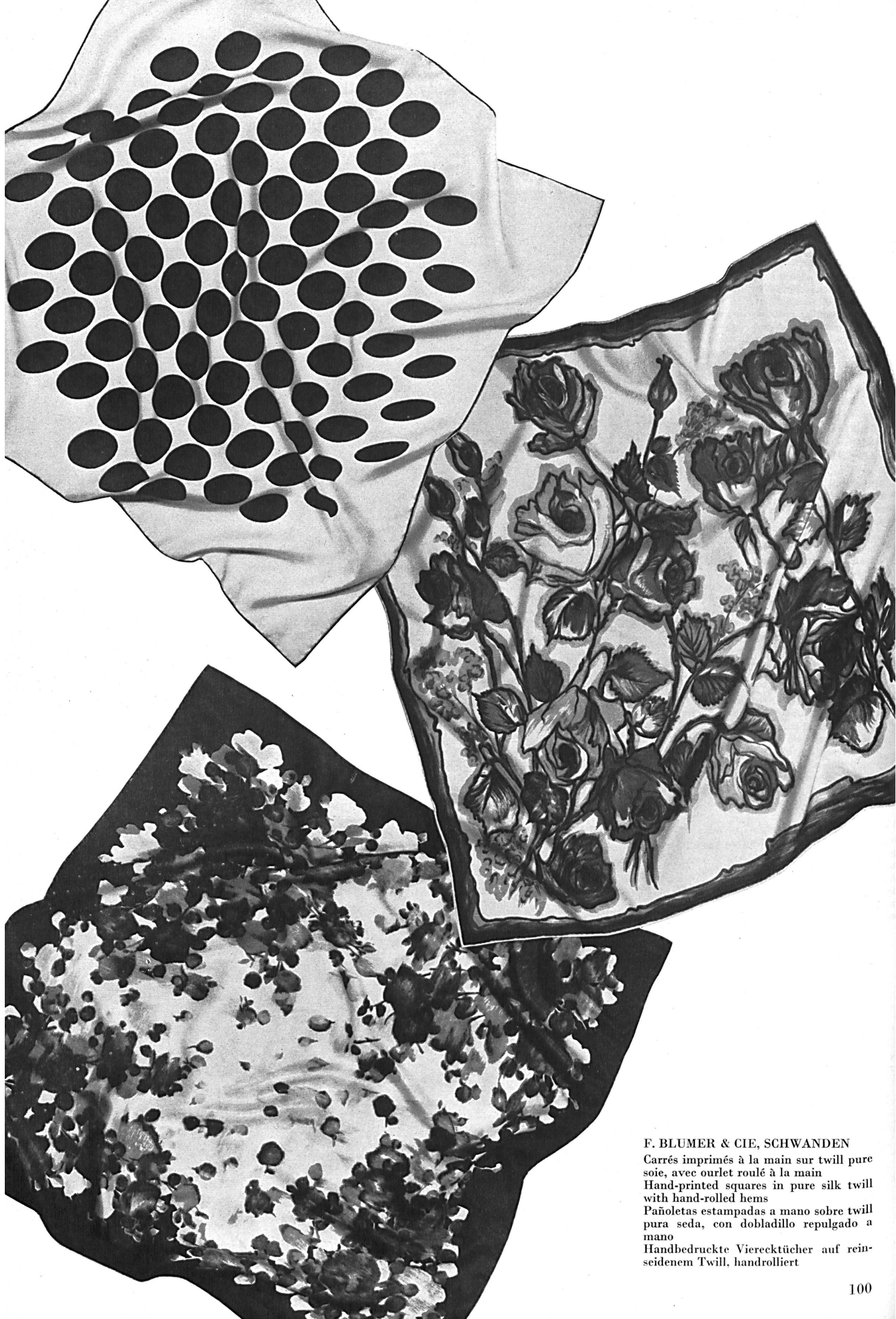
NS MOSER & CO. S.A.,
RZOGENBUCHSEE

rés et écharpes en shantung pure
unis et fantaisie, avec ourlet roulé
main, nombreux coloris en stock;
nes articles en mousseline chiffon
e soie
in and fancy squares and scarves
ure silk shantung with hand-rolled
is, many colours available; also in
e silk chiffon muslin
uelos de cabeza y de talle, de
ntung pura seda, en liso y fantasía,
doblado repulgado a mano, en
nerosos colores existentes en alma-
; los mismos artículos también de
selina chifón pura seda
nseidene Shantung Vierecktücher
Schärpen, in Uni- und Phantasie-
führung, handrolliert, in vielen
lischen Farben auf Lager; auch in
eidenem Chiffon-Mousseline zu
en

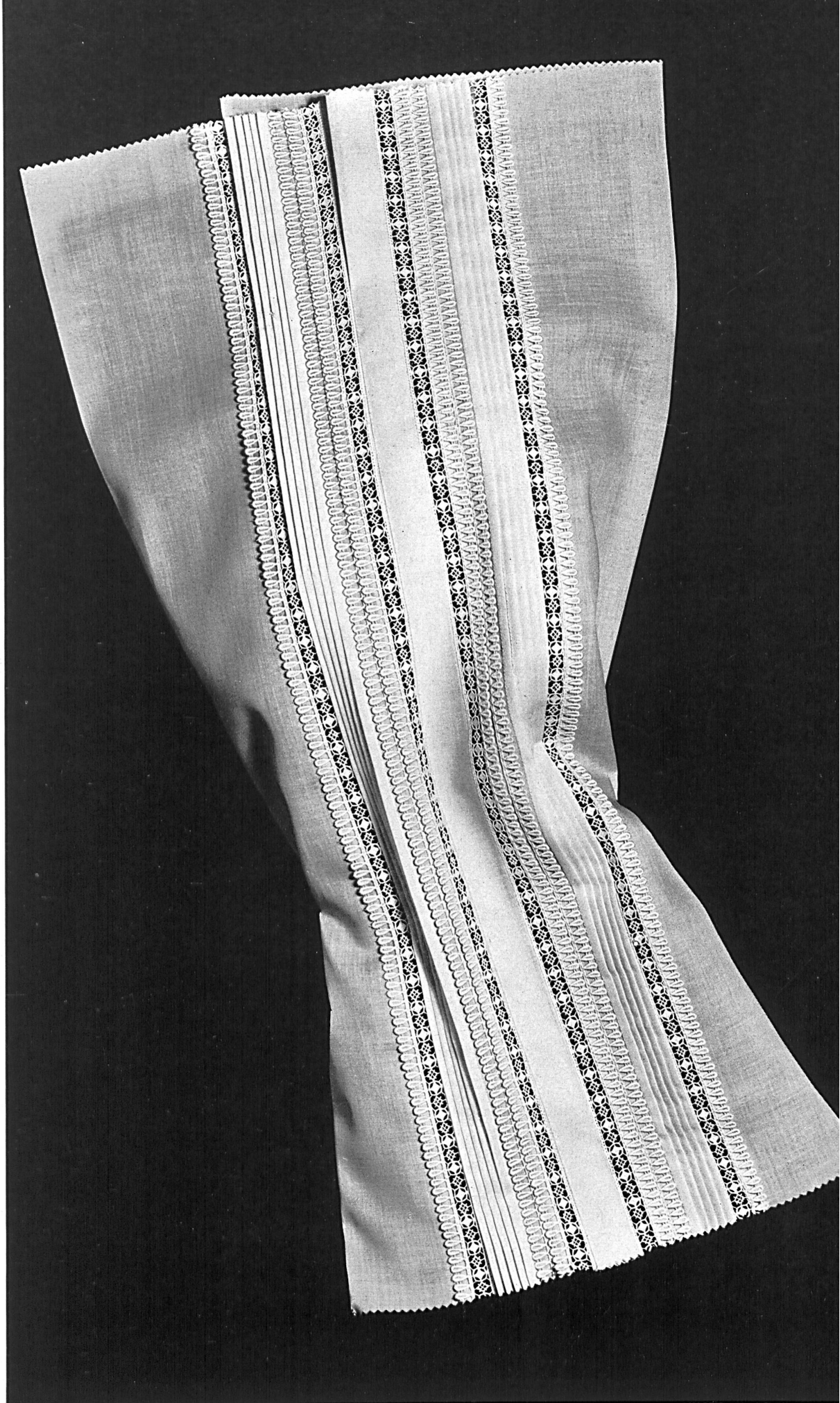


VIR, ZURICH

choirs de tête de coton fin en tis-
e fantaisie
icy woven fine cotton head scarves
uelos de cabeza, de algodón fino en
do fantasía
tasiengewobene Kopftücher aus
ster Baumwolle



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN
Carrés imprimés à la main sur twill pure
soie, avec ourlet roulé à la main
Hand-printed squares in pure silk twill
with hand-rolled hems
Pañoletas estampadas a mano sobre twill
pura seda, con dobladillo repulgado a
mano
Handbedruckte Vierecktücher auf rein-
sidenem Twill, handrolliert



BAECHTOLD & CIE S. A.,
HERISAU
Devants de blouses prêts à
l'emploi avec garniture de
broderie déjà montée
Embroidered «Ready
trimmed» blouse fronts
Pecheras de blusas listas
para el uso, con el bordado
de adorno ya montado
Gebrauchsfertige,
mit Stickereien besetzte
Blusenfronten

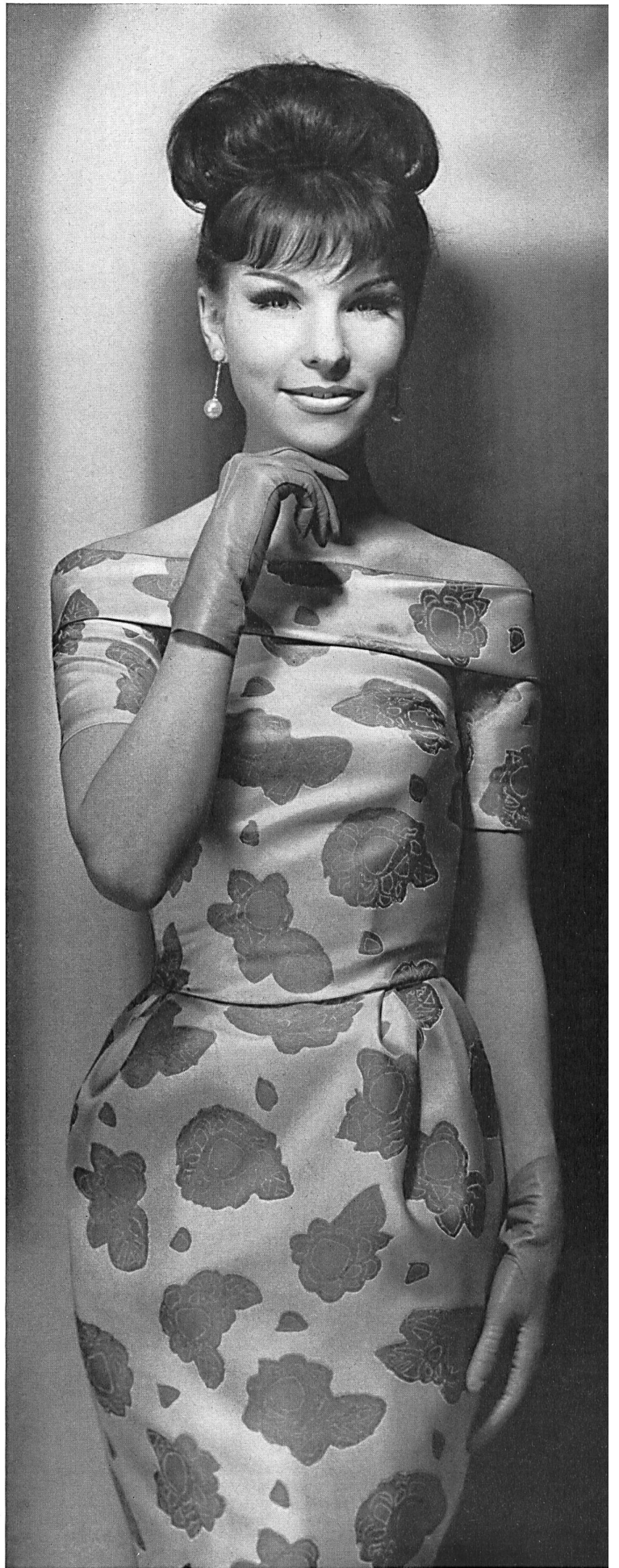




BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH
 «bégé» Atlantic, coton Sea Island – cotton –
 algodón – Baumwolle
 Photo Gallivaggi

BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH
 «bégé» Coimbra, twill pure soie – pure silk –
 seda pura – reine Seide
 Photo Gallivaggi

BÉGÉ S.A., TISSUS NOUVEAUTÉS, ZURICH
 «bégé» Coimbra, twill pure soie – pure silk –
 seda pura – reine Seide
 Photo Gallivaggi





1 2 3

4 5

6

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

1 «Palm Beach» pur coton - pure cotton - puro algodón - reine Baumwolle 2 «Honana» imitation honan en pure soie imprimée avec effets d'armure - imitation Honan in printed pure silk with weave effects - imitación honan en pura seda estampada, con efectos de ligamento - Honan-Imitation aus reiner Seide mit Bindungseffekten, bedruckt 3 «Sonya» tissu cloqué nouveauté en soie mélangée, pour robes de mariées - novelty cloqué fabric in mixed silk for bridal dresses - tejido abullonado novedad, de mezcla de seda para vestidos de boda - Cloqué-Brautkleider-Neuheit aus gemischter Seide 4 «Cancala» tissu acétate noppé avec effets relief brochés - knotted acetate fabric with raised brocade effects - tejido acetato moteado con efectos en relieve brochados - Noppé Azetatgewebe mit broschierten Relief-Effekten 5 «Belami» pongé pure soie imprimé - printed pure silk pongee - pongé pura seda estampado - Pongee bedruckt aus reiner Seide 6 «Antonia» tissu genre tweed en coton et fibranne structurés - tweed type fabric in structured cotton and staple fibre - tejido estilo tweed moteado con efectos en relieve brochados - Gewebe aus strukturierten Baumwoll- und Stapelfasern im Tweed-Charakter



METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

Tissus haute nouveauté imprimés à la main sur coton (satin, popeline, voile, etc.) et sur pure soie (au centre et au milieu en haut)

Latest novelty hand-printed fabrics in cotton (satin, poplin, voile, etc.) and pure silk (center and above)

Tejidos de alta novedad estampados a mano sobre algodón (satén, popelina, velo, etc.) y sobre pura seda (en el centro y arriba en medio)

Handbedruckte, hochmodische Stoffe aus Baumwolle (Satin, Popeline, Voile usw.) und aus reiner Seide (Zentrum und Mitte oberer Reihe)

Photo Droz



BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Tissus nouveauté imprimés et tissés en couleurs, classiques et fantaisie, pour lingerie élégante sur batiste et satin de coton, crêpe écorce et coton avec filés «Hélanca»

Printed and colour-woven novelty fabrics, classical and fancy for elegant lingerie in cotton batiste, satin and bark crepe and cotton with «Hélanca» yarns

Tejidos novedad estampados y tejidos en colores, clásicos y fantasía, para lencería elegante, sobre batista y satén de algodón, crespón corteza y algodón con hilados «Hélanca»

Nouveautés-Gewebe bedruckt und buntgewoben in klassischen und Phantasiemustern für elegante Wäsche aus Baumwollbatist, -Satin und Bordenkrepp sowie Baumwolle mit «Hélanca»-Garnen

Photo Droz



TISSAGE BLEICHE S.A., ZOFINGUE

Quelques très belles nouveautés en tissus structurés laine et mélangés pour robes costumes et manteaux de dames

Some very lovely novelties in structured wool and mixed fibres for dresses, suits and coats for women

Varias novedades bellísimas en tejidos estructurados de lana y mezclas, para vestidos, trajes y abrigos de señora

Einige wunderschöne Neuheiten in Strukturgeweben aus Wolle und gemischten Fasern für Damenkleider, -kostüme und -mäntel

Photo Droz

JACOB ROHNER S.A., REBSTEIN

Quelques échantillons de la nouvelle collection: devants de blouses, laizes brodées, galons, bordures, etc., sur tissus fibranne antifroiss, batiste de coton, nylon, etc.

Some samples of the new collection: blouses fronts, embroidered allover, braids, edgings, etc., on crease-resistant staple-fibre fabrics, cotton batiste, nylon, etc.

Varias muestras de la nueva colección: pecheras de blusas, telas bordadas, galones, cenefas, etc., sobre tejidos de fibranne inarrugable, batista de algodón, nylon, etc.

Einige Muster aus der neuen Kollektion: Blusenfronten, bestickte Allover, Galons, Bordüren usw. auf knitterfreien Stapelfasergeweben, Baumwollbatist, Nylon usw.

Photo Droz

